

# MINATO MONTHLY

Published by Minato City

Minato Monthly can be seen at the website.



Minato City Web



Published monthly by: Minato City Tokyo Edited by: Public Relations Subsection, Office of the Mayor, Minato City Hall, 1-5-25, Shibakoen, Minato-ku, Tokyo 105-8511  
Tel: 03-3578-2111, weekdays, 9 a.m. to 5 p.m. E-mail: kuminkoho@city.minato.tokyo.jp Web: www.city.minato.tokyo.jp Circulation: 9,500 copies

No 432 February 2023

## Schedule for Mass Vaccination



Minato City COVID-19 Vaccination Center

### Mass Vaccination Venues and vaccines

1. Minato City COVID-19 Vaccination Center  
5-18-2 Shiba  
Omicron-adapted Pfizer, Takeda Novavax vaccine, existing Pfizer, Pfizer for children
2. Minato City COVID-19 Vaccination Center 2  
7-5-51 Akasaka  
Omicron-adapted Pfizer, Omicron-adapted Moderna, Takeda Novavax vaccine

### Date

Wednesday 9:30 a.m. -1:00 p.m., 3:00-6:30 p.m.,  
Friday 9:30 a.m. -2:00 p.m., 4:00-8:30 p.m.,  
Saturday 9:30 a.m.- noon, 2:00-4:30 p.m.

### Vaccinations for everyone without reservations

Conducting vaccinations for non-resident without reservation, at both venues regardless of address. Bring the vaccination voucher received from your municipality and personal identification. For people without reservation, enter the site at least 30 minutes before the end of the morning or afternoon vaccination sessions.



Minato City COVID-19 Vaccination Center 2

## Kakutei Shinkoku: Final Income Tax Return

### Final Income Tax Return

Final Income Tax Return is a procedure in which taxpayers report their total income earned from January 1 to December 31, and pay or adjust their tax amount accordingly. By adjusting the excess or deficiency of their tax amount already deducted from their employment income or other income sources, individuals will pay tax or receive a tax refund according to their final income. This procedure is called kakutei shinkoku, final income tax return. Both of the due dates for filing the Final Income Tax Return and the payment of income tax is March 15.

### Classification of a Taxpayer

Individuals must pay income tax according to the following classifications.

Classification		Income from sources in Japan		Income from sources abroad	
		Paid in Japan	Paid abroad	Paid in Japan	Paid abroad
Resident	Non-permanent resident	Taxable	Taxable	Taxable	Amount remitted to Japan is taxable
	Permanent resident	Taxable	Taxable	Taxable	Taxable
Non-resident		Taxable in principle		Not taxable	

1. Resident: A person who has an address in Japan or has had residence continuously in Japan for one year or more.
2. Non-permanent resident: A resident who is not a Japanese national and has had an address or lived in Japan for less than five years in the last ten years.
3. Permanent resident: A resident other than a non-permanent resident.
4. Non-resident: A person other than a resident.

### Direct tax return application venues

**Reception:** 8:30 a.m. to 4 p.m.

**Consultation:** Starts from 9:15 a.m.

**Venue:** From 2/13 to 3/15 for Shiba Tax Office 5F, meeting room, 5-8-1 Shiba

From 2/16 to 3/15 for Azabu Tax Office Annex, meeting room, 3-3-5 Nishi-azabu

\*Open on weekdays only

**Note:** Please bring an interpreter with you if you need help with Japanese. The reception desk may close early if it is crowded. The 1F of the Tokyo Regional Taxation Bureau will be open for consultations and receptions on 2/19 and 2/26.

Admission tickets are distributed at the venue on the day.

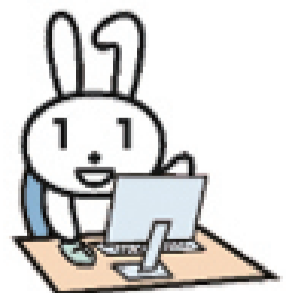
For general inquiries in English about national tax, please call the Tokyo Regional Taxation Bureau consultation service,  
Tel: 03-3821-9070 weekdays; 9 a.m. to 5 p.m.

For more information, please visit the National Tax Agency's website at <https://www.nta.go.jp/english/>

**Inquiries:** Shiba Tax Office

Tel: 03-3455-0551

Azabu Tax Office Tel: 03-3403-0591



Minato Monthly is delivered with The Japan Times/International New York Times on the first of each month. It is also available at municipal facilities, post offices and subway stations (Akabanebashi, Akasaka, Akasaka-mitsuke, Aoyama-itcho, Azabu-juban, Daimon, Gaien-mae, Hiroo, Kamiyacho, Mita, Nogizaka, Omotesando, Roppongi, Shimbashi, Shiodome, Shirokanedai and Shirokane-Takanawa) in Minato City. The articles appearing in the Minato Monthly are also found on the Minato City Web: [www.city.minato.tokyo.jp](http://www.city.minato.tokyo.jp)

**Minato Monthly home-delivery service:** For free delivery of Minato Monthly to foreign resident's homes in Minato City, contact Minato Call or Minato Monthly by e-mail at [kuminkoho@city.minato.tokyo.jp](mailto:kuminkoho@city.minato.tokyo.jp). Please write "Minato Monthly" in the subject line.

**Minato Call**  
CITY INFORMATION SERVICE  
03-5472-3710



## ROAD SAFETY

# Minato City Traffic Accident Insurance 2023

Reasonably-priced Personal Traffic Accidental Insurance and Bike Liability Insurance Plan are available for Minato City residents, workers, and students.

Depending on the accident circumstances, the insurance covers liability compensation for cases of inflicted injury or damage to another person as a result of bicycle or wheelchair-related accident.

**Eligibility:** Minato City residents, workers, and students as of April 1, 2023

**Insurance term:** Midnight on April 1, 2023 to midnight on March 31, 2024

**Application:** Complete the application form and payment. Application forms are available at banks, credit unions, Yucho Bank, and post offices in Minato City. Please apply between February 1 and March 31.

**Note:** Please select up to one insurance plan. You cannot purchase only Bike Liability Insurance Plan.

	Insurance plan	Annual insurance fee	Maximum compensation amount
XJ	Accidental Insurance + Accident Damage Compensation Plan+ Bike Liability Insurance	¥1,400	¥350,000 + ¥6 million + ¥100 million
AJ	Accidental Insurance + Accident Damage Compensation Plan+ Bike Liability Insurance	¥1,900	¥1.5 million + ¥6 million + ¥100 million
BJ	Accidental Insurance + Accident Damage Compensation Plan+ Bike Liability Insurance	¥2,500	¥3.5million + ¥6 million + ¥100 million
CJ	Accidental Insurance + Accident Damage Compensation Plan+ Bike Liability Insurance	¥3,500	¥6 million + ¥6 million + ¥100 million
A	Accidental Insurance + Accident Damage Compensation Plan	¥900	¥1.5 million + ¥6 million
B	Accidental Insurance + Accident Damage Compensation Plan	¥1,500	¥3.5 million + ¥6 million
C	Accidental Insurance + Accident Damage Compensation Plan	¥2,500	¥6 million + ¥6 million

The information presented here is an overview.

For more information please inquire at Sampo Japan Insurance Inc. Tokyo Public Institutions Department Production & Marketing Division

Tel: 03-3349-9666, weekdays from 9 a.m. to 5 p.m

**Inquiries:** Minato Call, Tel: 03-5472-3710

**Authorization number:** SJ22-11413 as of 12/5, 2022

## ANNOUNCEMENT

# School Enrollment Notification for 2023

The Minato City Board of Education has sent out enrollment notifications, or shugaku tsuchisho, to eligible families applying for Minato City municipal elementary or junior high schools in April 2023. Keep this documents safe. If you have not received the notification or have lost it, please contact us.

**Eligibility**

1. First grade of elementary school: children born between April 2, 2016 and April 1, 2017
2. First grade of junior high school: children born between April 2, 2010 and April 1, 2011

\* If your child will enroll in a national, Tokyo metropolitan, private elementary or junior high school, please submit the Enrollment Certificate or Acceptance Certificate issued by the school to Educational Affairs Subsection.

\* If your child is of a foreign nationality and have not finished the procedure, please contact us.

**Inquiries:** Educational Affairs Subsection, Tel: 03-3578-2726 to 2729

## INFORMATION

# National Health Insurance Default

Below are the consequences of National Health Insurance (NHI) delayed or unpaid premiums.

1. If you fail to complete the payment by the due date, a demand for payment notice will be sent to you.
2. A national health insurance eligibility certificate may be issued if the unpaid term exceeds a year.

**Note:** You can receive medical services provided by health insurance with the eligibility certificate. However, the total amount for the provided services needs to be paid at the medical institutions and you can claim the difference eligible to be covered by NHI to be applied to the past due amount.

3. In addition to the above, in extreme cases of continuous defaults, your property may be seized without any previous notice.

To avoid the above, make sure to pay your NHI bills by their due date.

Please contact us if you cannot make the payment. The National Health Insurance system is supported by the health insurance members' premiums

**Inquiries:** Eligibility and Premium Subsection

Delinquent Premium Clearance Subsection, Tel: 03-3578-2574 to 2578

## Minato Public Health Center

## SCHEDULE FOR MARCH

**Checkups and consultations**

	Eligibility	Date & time
Checkup and consultation for babies/infants	Notification will be sent to the following	
	- 4-month-old Born in 11, 2022	If you are eligible, but haven't received the notification, contact Minato Public Health Center.
	- 18-month-old Born in 8, 2021	
- 3 years old Born in 2, 2020		

**Place:** Minato Public Health Center

**Note:** You need to make an appointment in advance.

**Inquiries and appointments:** Minato Public Health Center,

Tel: 03-6400-0084 Fax: 03-3455-4460

### Himawari Medical Facilities Consultation Service

If you are looking for a hospital or pharmacy, you can call the Himawari. Himawari informs medical institutions and Japanese healthcare system.

Tel: 03-5285-8181, 9 a.m.-8 p.m.

# Population of Minato City

AS OF JANUARY 1, 2023

**Total: 261,615**

**Japanese Residents:** 242,276

**Male:** 113,177 / **Female:** 129,099

**Registered Foreign Residents:** 19,339

**Male:** 9,891 / **Female:** 9,448

MINATO CITY

